

OECD-FAO Agricultural Outlook: 2007-2016

Summary in Russian

Сельскохозяйственные перспективы ОЭСР-ФАО: 2007-2016

Резюме на русском языке

- Высокие на данный момент рыночные цены на многие сельскохозяйственные товары в международной торговле в большой степени вызваны факторами временного характера, такими как дефицит предложения, вызванный засухой, или низкий уровень запасов. Тем не менее, некоторые структурные изменения, такие как возросший спрос на исходное сырье для производства биотоплива и сокращение излишков благодаря проведенным реформам, могут поддерживать цены на уровне выше исторических равновесных уровней в течение следующих 10 лет.

- Рост цен на основные сельскохозяйственные товары представляет собой особую проблему для развивающихся стран, являющихся нетто-импортерами продуктов питания, а также для бедных слоев городского населения, он вызывает текущую дискуссию о разрыве между продуктовыми и энергетическими культурами. Более того, если рост цен на исходное сырье для биотоплива поддерживает доходы производителей этой продукции, то он вызывает рост затрат и снижает доходы тех, кто использует то же исходное сырье в форме корма для скота.

- Надежда на то, что мировые рыночные цены достигли определенной степени, может облегчить проведение дальнейших реформ политики, направленных на отмену гарантирования цен. Это могло бы сократить потребность в протекционизме и предоставить гибкость для снижения тарифов.

- Одним из основных движущих факторов, который учитывался в этом выпуске перспектив, является растущее использование злаковых, сахара, семян масличных культур и растительных масел для удовлетворения потребностей быстро растущей индустрии биотоплива. В период перспектив существенные объемы кукурузы в США, пшеницы и семян рапса в ЕС и сахара в Бразилии будут использоваться для производства этанола и биодизеля. Это поддерживает цены на зерновые культуры, а также, косвенно, цены на продукты животноводства через более высокие затраты на корма.

- Принимая во внимание тот факт, что в большинстве стран с умеренным климатом производство этанола и биодизеля экономически не жизнеспособно без

поддержки, иное сочетание технологий производства, политики биотоплива и цен на сырую нефть, чем то, которое представлено в этом выпуске перспектив, могло бы привести к более низким ценам, чем те, которые прогнозируются в этом выпуске.

- Предполагаемый быстрый рост спроса во многих развивающихся и новых экономиках подстегнет увеличение объемов импорта, а также придаст импульс и развитию производственных мощностей внутри стран. В результате, по прогнозам на период перспектив, доли производства и экспорта многих основных сельскохозяйственных товаров в группе стран ОЭСР должны снизиться в пользу стран, не являющиеся членами ОЭСР.

- Измеряемая по мировому импорту всемирная торговля должна по прогнозам вырасти по всем основным сельскохозяйственным товарам, представленным в данном докладе, без исключений. К 2016 г. и по сравнению со средней величиной за 2001 г. – 2005 г. рост торговли останется скромным в случае с обезжиренным сухим молоком (7%), составит 13% для кормового зерна и 17% для пшеницы, более 50% для говядины, свинины и цельного сухого молока и около 70% для растительных масел.

- В развивающихся странах наблюдается более активный рост импорта, чем в странах ОЭСР, по всем продуктам, кроме растительных масел. И по всем продуктам, кроме пшеницы и кормового зерна, эти растущие рынки все больше получают поставок путем экспорта из других развивающихся стран. Таким образом, для мировых сельскохозяйственных рынков все больше характерен рост торговли юг-юг, что повышает конкуренцию для стран – экспортеров, являющихся членами ОЭСР.

- Рост присутствия Аргентины и Бразилии на экспортных рынках впечатляет. В Бразилии отмечается особенно высокий рост экспорта сахара, семян масличных культур и мяса, Аргентинский экспорт также имеет большие показатели по злаковым культурам и многим молочным продуктам. Среди прочих растущих экспортеров – развивающихся и переходных экономик, необходимо отметить Россию и Украину как экспортеров кормового зерна, Вьетнам и Таиланд как экспортеров риса, Индонезию и Таиланд как экспортеров растительных масел и Таиланд, Малайзию, Индию и Китай как экспортеров домашней птицы.

- Рост импорта отмечается в гораздо большем числе стран. Тем не менее, Китай явно доминирует по семенам масличных культур и продуктам из них. К 2016 г. Китай станет самым большим в мире импортером жмыха масличных культур и укрепит свою лидирующую позицию по импорту масел и семян масличных культур. По последнему продукту доля Китая вырастет почти до 50% всего мирового импорта.

© ОЭСР/ ФАО 2007

Данное резюме не является официальным переводом ОЭСР.

Воспроизведение данного резюме разрешается при условии, что при этом будут указаны атрибуты авторского права ОЭСР и заглавие оригинала публикации.

Многоязычные резюме - переведённые отрывки из публикаций ОЭСР, вышедших в оригинале на английском и французском языках.

Они доступны бесплатно в онлайн-магазине ОЭСР
www.oecd.org/bookshop/

За дополнительной информацией, обращайтесь в Отдел прав и переводов ОЭСР при Директорате общественных вопросов и коммуникации: rights@oecd.org или по факсу: +33 (0)1 45 24 99 30

OECD Rights and Translation unit (PAC)
2 rue André-Pascal, 75116
Paris, France

Посетите наш интернет сайт www.oecd.org/rights/

